



Ail Gynllun Datblygu
Lleol Newydd Bwrdeistref
Sirol Caerffili 2020-2035

***Asesiad Rheoliadau Cynefinoedd:
Adroddiad Sgrinio Cychwynnol***

Ionawr 2025



Cynllun Datblygu Lleol Ailnewid 2il Cyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili 2020 – 2035

Adroddiad Sgrinio Cychwynnol Asesiad Rheoliadau Cynefinoedd

1 Cyflwyniad

1.1 Ar 29 Hydref 2019, penderfynodd Cyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili ymgymryd ag adolygiad llawn o'r Cynllun Datblygu Lleol Mabwysiedig. Yn ogystal â pharatoi'r 2il Gynllun Datblygu Lleol Amnewid (2RLDP) ei hun, ynghyd â'i sylfaen dystiolaeth, mae hefyd yn ofyniad i'r Cyngor baratoi Asesiad Cynaliadwyedd Integredig (ISA) o'r cynllun ac i gynnal Asesiad Rheoliadau Cynefinoedd (HRA) o'r cynllun hefyd.

1.2 Mae'r Cyngor wedi paratoi'r Adroddiad Cwmpasu a'r Adroddiad Asesu Cychwynnol ar gyfer yr ISA. Mae'r ddogfen hon yn gam cyntaf y broses HRA i nodi, asesu a mynd i'r afael ag unrhyw effeithiau sylweddol tebygol ar safleoedd Ewropeaidd o'r 2RLDP ac o'r CDLI amnewid sy'n deillio ohono ar gyfer ardal CBSC.

Pwrpas yr Adroddiad Cwmpasu Cychwynnol

1.3 Paratowyd yr adroddiad hwn i geisio barn y Corff Cadwraeth Natur Statudol (SNCB) ar gyfer Cymru, sef Cyfoeth Naturiol Cymru, ar y rhestr arfaethedig o safleoedd Ewropeaidd i'w hystyried ar gyfer HRA cyfreithlon o 2RLDP y Cyngor.

1.4 Y nod o'r broses HRA yw nodi, asesu a mynd i'r afael ag unrhyw 'effeithiau sylweddol' ar safleoedd Ewropeaidd o adolygiad y CDLI Mabwysiedig ac o'r 2RLDP sy'n deillio ohono ar gyfer ardal gynllunio Cyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili fel sy'n ofynnol gan Reoliad 63 o Reoliadau Cadwraeth Cynefinoedd a Rhywogaethau 2017.

1.5 At ddibenion yr adroddiad hwn, mae 'Safleoedd Ewropeaidd' yn cynnwys:

- Ardaloedd Cadwraeth Arbennig (ACA) ac ACA ymgeisiol (cACA) [a ddynodwyd o dan Gyfarwyddeb Cynefinoedd 1992 (Cymuned Economaidd Ewropeaidd, 1992)];
- Ardaloedd Gwarchodaeth Arbennig (AGA) ac AGA posibl (pAGA), [a ddosbarthwyd o dan Gyfarwyddeb Adar Gwyllt EC 1979 (Cymuned Economaidd Ewropeaidd, 1979) fel y'i diwygiwyd gan Gyfarwyddeb Adar (Comisiwn Ewropeaidd, 2009)];
- Safleoedd Ramsar [a ddynodwyd o dan Gonfensiwn Gwlyptiroedd o Bwysigrwydd Rhyngwladol 1971, fel y'i diwygiwyd (Ysgrifenyddiaeth Confensiwn Ramsar, 1971)].

Cefndir y 2RLDP

1.6 Yn unol â Deddf Cynllunio a Phrynu Gorfodol 2004, mabwysiadodd Cyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili y CDLI cyntaf ar gyfer ei ardal weinyddol ym mis Tachwedd 2010. Mae'r Cyngor wedi cynnal monitro blynyddol o'r CDLI ers hynny gyda 13 Adroddiad wedi'u paratoi hyd yma.

1.7 Ym mis Ionawr 2013, penderfynodd y Cyngor adolygu'r CDLI Mabwysiedig. Cafodd y Cynllun Datblygu Lleol Amnewid (RLDP), a oedd yn cael ei hebrwng gan Adroddiad HRA llawn, ei roi ar Adnau ym mis Chwefror a Mawrth 2016. Fodd bynnag, ar 19 Gorffennaf 2016, penderfynodd y Cyngor dynnu'r RLDP yn ôl.

1.8 Ar 23 Hydref 2019, penderfynodd y Cyngor ddechrau gweithio ar y 2RLDP a chyhoeddwyd y Cynllun Cyn-Adnau cyntaf ar gyfer ymgynghoriad ym mis Hydref / Tachwedd 2022. Roedd y cynllun hwn yn destun gwrthwynebiadau cydymffurfio gan Lywodraeth Cymru ac, o ganlyniad i'r gwrthwynebiadau hyn, penderfynodd y Cyngor ddiwygio'r Strategaeth a Ffefrir a chynnal ail Ymgynghoriad Cyn-Adnau ar y 2RLDP. Paratowyd yr adroddiad hwn i gefnogi'r ddogfen hon.

Gofynion Statudol

1.9 Yn y DU, mae Cyfarwyddeb Cynefinoedd Ewropeaidd (Cyfarwyddeb 92/43/EEC ar Gadwraeth Cynefinoedd Naturiol a Fflora a Ffawna Gwyllt) (Comisiwn Ewropeaidd, 1992) wedi'i thrawsnewid i ddeddfwriaeth genedlaethol yn Rheoliadau Cadwraeth Cynefinoedd a Rhywogaethau 2017 (y Rheoliadau Cynefinoedd). Amcan y Gyfarwyddeb Cynefinoedd yw diogelu bioamrywiaeth drwy gadwraeth cynefinoedd naturiol a rhywogaethau o fflora a ffawna gwyllt. Mae'r ddeddfwriaeth yn gosod y fframwaith ar gyfer creu rhwydwaith o safleoedd gwarchoddedig ledled Ewrop. Gelwir y rhain yn safleoedd Natura 2000 neu Safleoedd Ewropeaidd.

1.10 Mae'r rhain yn cynnwys safleoedd a ddynodwyd fel Ardaloedd Cadwraeth Arbennig (SAC) ar gyfer eu rhywogaethau a'u cynefinoedd ac Ardaloedd Gwarchod Arbennig (SPA) a ddynodwyd ar gyfer diogelu adar. Fel mater o bolisi, mae Llywodraeth Cymru hefyd yn disgwyl i awdurdodau cynllunio lleol drin pob safle Ramsar ac ymgeiswyr SPA (pSPA) fel pe baent yn safleoedd Ewropeaidd statudol neu, fel y bo'r achos, safleoedd morol alltraeth Ewropeaidd, a dylid eu trin felly mewn HRA.

1.11 haid asesu unrhyw gynllun neu brosiect sydd â'r posibilrwydd o effeithio ar Safle Ewropeaidd i bennu tebygolrwydd ac arwyddocâd effeithiau ar gyfanrwydd y safle. Mae Erthyglau 6(3) a 6(4) y Gyfarwyddeb Cynefinoedd yn gosod y gofyniad ar gyfer asesiad fel a ganlyn:

“Rhaid i unrhyw gynllun neu brosiect nad yw'n uniongyrchol gysylltiedig â neu'n angenrheidiol ar gyfer rheoli'r safle ond sy'n debygol o gael effaith sylweddol arno, naill ai'n unigol neu ar y cyd ag eraill cynlluniau a phrosiectau, fod yn destun Asesiad Priodol o'i oblygiadau ar gyfer y safle yng ngoleuni amcanion cadwraeth y safle...”

2 Y Broses HRA

2.1 Yn unol â'r Rheoliadau Cynefinoedd, mae'r broses HRA yn dilyn cyfres o gamau a fydd yn cael eu cyflawni ar gyfer paratoi'r 2RLDP, yn ôl yr angen, i gwrdd â gofynion y Rheoliadau:

- Cam 1 - Sgrinio HRA: i benderfynu a yw'r 2RLDP yn debygol o gael effeithiau sylweddol ar unrhyw safleoedd Ewropeaidd. Bydd sgrinio yn cael ei gynnal ar gyfer pob drafft o'r LDP ailnewid sy'n dod i'r amlwg, sef y Cynllun Cyn-Adnau, gan nodi safleoedd Ewropeaidd perthnasol i'w hystyried yn y HRA, a'r Cynllun Adnau gan ystyried a fydd y cynllun yn debygol o gael unrhyw effeithiau sylweddol tebygol.
- Cam 2 – Asesiad Priodol: Os yw'r Sgrinio HRA yn nodi bod y 2RLDP yn debygol o gael effeithiau sylweddol, mae angen lefel ychwanegol o asesiad i ystyried a allai'r Adolygiad LDP effeithio'n andwyol ar gyfanrwydd un neu fwy o safleoedd Ewropeaidd, naill ai ar ei ben ei hun neu ar y cyd ag eraill cynlluniau neu brosiectau, yng ngoleuni eu hamcanion cadwraeth sefydledig a'u statws cadwraeth. Os nodir y potensial ar gyfer effeithiau andwyol ar gyfanrwydd y safle, dylai'r Asesiad Priodol hefyd ystyried mesurau lliniaru i reoli'r effeithiau a nodwyd er mwyn osgoi effeithiau andwyol ar gyfanrwydd y safle; a,
- Cam 3 a 4 – Ystyriaeth o Ddewisiadau Amgen a Rhesymau Angenrheidiol o Les y Cyhoedd: Dim ond lle mae effeithiau sylweddol yn parhau ar ddiwedd Cam 2 yn y broses HRA, y mae angen ystyried dewisiadau amgen a Rhesymau Angenrheidiol o Les y Cyhoedd.

2.2 Mae'r adroddiad hwn yn gam cyntaf y HRA sy'n cael ei gynnal mewn perthynas â'r 2RLDP, a fydd angen adeiladu ar y HRA a gynhaliwyd ar gyfer y LDP Mabwysiedig a'r RLDP, y ddau ohonynt a gynhaliwyd gan Enfusion ar ran y Cyngor.

2.3 Bwriedir i'r broses HRA redeg ar y cyd â'r broses gwneud cynlluniau a ffurfio rhan ailadroddol o'r broses paratoi 2RLDP, gan gynnwys ystyried yr holl bolisi sy'n dod i'r amlwg a'r opsiynau safle ar y cam priodol o baratoi'r cynllun. Fel y SNCB ar gyfer Cymru, bydd Cyfoeth Naturiol Cymru yn cael ei ymgysylltu trwy gydol y broses HRA.

2.4 Bydd y broses HRA yn cael ei chynnal ar y cyd â'r ISA. Er mwyn parchu'r gofynion statudol ar wahân sy'n berthnasol i HRA ac ISA, bydd dull integredig yn cael ei fabwysiadu i gwblhau'r prosesau hyn. Yn benodol, bydd y canfyddiadau o'r HRA o ran unrhyw effeithiau sylweddol tebygol o'r LDP ailnewid sy'n dod i'r amlwg ar safleoedd Ewropeaidd yn llywio asesiad ehangach o effeithiau sylweddol tebygol ar fuddiannau bioamrywiaeth ac ecolegol o fewn yr ISA.

3 Adnabod Safleoedd Ramsar

Y Dull ar gyfer Adnabod Safleoedd

3.1 Y cam cychwynnol yn y broses HRA yw nodi a chytuno ar restr o safleoedd Ewropeaidd i'w hystyried o ran y potensial ar gyfer effeithiau sylweddol tebygol i godi o ganlyniad i'r Adolygiad LDP. Mae hyn yn cynnwys safleoedd Ewropeaidd o fewn ardal Cyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili (ardal CBSC) ac eraill sydd wedi'u lleoli y tu allan i'r fwrdeistref sirol ond o fewn y parth dylanwad cyfagos a allai gael eu heffeithio gan yr Adolygiad LDP.

3.2 Mae'r broses o adnabod safleoedd Ewropeaidd yn seiliedig ar effeithiau tebygol y 2RLDP a phresenoldeb llwybrau effaith y gellir eu dychmygu rhwng ardal CBSC a'r safleoedd Ewropeaidd, a allai ddatgelu nodweddion cymwys y safleoedd Ewropeaidd i effeithiau sylweddol. Er y gall yr Adolygiad LDP ond benderfynu'n

uniongyrchol ar strategaeth cynllunio neu ddatblygiad o fewn ffin ardal CBSC, efallai y bydd effeithiau trawsffiniol o ganlyniad i'w weithredu, er enghraifft trwy lygredd aer, effeithiau dyfrol neu bwysau hamddenol. Wrth ystyried hyn, defnyddiwyd ardal byffer 15 km o amgylch ardal CBSC i nodi'r safleoedd Ewropeaidd hynny a allai gael eu heffeithio gan yr Adolygiad LDP. Mae natur a graddfa effeithiau posibl fel arfer yn gyfyngedig gan bellter, ac ystyrir y byddai unrhyw effeithiau posibl sy'n codi o'r Adolygiad LDP mor fach fel na fyddai'n cael effaith anadferadwy ar safleoedd Ewropeaidd y tu hwnt i'r pellter hwn. Mae'r pellter o 15 km wedi'i ymestyn mewn rhai sefyllfaoedd lle mae llwybrau ffynhonnell-derbynnydd, fel cysylltedd hydrolegol, yn amlwg.

3.3 Mae'r defnydd o ardal chwilio 15 km yr un dull ag a gytunwyd gyda NRW ar gyfer yr HRA ar gyfer y Cynllun Mabwysiedig a'r RLDP.

Adnabod y Safleoedd

3.4 Mae pob safle Ewropeaidd o fewn ardal CCBC ac o fewn 15 km o'i ffiniau wedi'u nodi gan ddefnyddio setiau data GIS cyfredol ac wedi'u nodi yn y tablau isod. Dim ond y safleoedd sydd wedi'u nodi at ddibenion yr adroddiad hwn. Bydd nodweddion cymwys a nodweddion pwysig pob safle yn cael eu nodi a'u hystyried fel rhan o'r broses sgrinio a gynhelir ar gyfer y 2RLDP Adnau.

Safleoedd o fewn Ardal Cyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili

Cod Safle	Enw'r Safle	Math o Safle	Ardal Awdurdod Lleol
UK0030071	Glaswelltiroedd Aberbargod	SAC	Caerffili

Safleoedd o fewn 15km o Ffin y Fwrdeistref Sirol

Cod Safle	Enw'r Safle	Math o Safle	Ardal Awdurdod Lleol
UK0030092	Blaen Cynon	SAC	Rhondda Cynon Taf
UK0030096	Bannau Brycheiniog	SAC	Powys
UK0030109	Coedwigoedd Ffawydd Caerdydd	SAC	Caerdydd, Rhondda Cynon Taf
UK0013585	Cwm Cadlan	SAC	Rhondda Cynon Taf
UK0030127	Coedwigoedd Cwm Clydach	SAC	Blaenau Gwent, Sir Fynwy
UK0012985	Llyn Llangors	SAC	Powys
UK0013007	Afon Wysg	SAC	Casnewydd, Sir Fynwy, Powys
UK0013030	Aber Afon Hafren	SAC, SPA & Ramsar	Cymru: Caerdydd, Casnewydd, Bro Morgannwg, Sir Fynwy Lloegr: Dinas Bryste, Swydd Gaerloyw, Gogledd Gwlad yr Haf, Gwlad yr Haf, De Swydd Gaerloyw

UK0014784	Safleoedd Ystlumod Wysg	SAC	Blaenau Gwent, Powys, Sir Fynwy
UK0030072	Coedwigoedd Pen y Fal	SAC	Sir Fynwy
UK0030141	Coedydd Nedd y Mellte	SAC	Castell-nedd Port Talbot, Powys, Rhondda Cynon Taf

4 Casgliad

Trosolwg

4.1 Mae'r adroddiad hwn wedi amlinellu'r gofyniad i ymgymryd ag Asesiad Rheoliadau Cynefinoedd mewn perthynas â'r 2RLDP. Mae'r adroddiad hefyd wedi nodi safleoedd Ewropeaidd perthnasol i'w hystyried o fewn y broses HRA.

4.2 Mae deuddeg safle Ewropeaidd (11 ACA ac 1 safle ACA/AGA/Ramsar) wedi'u nodi i fynd ymlaen i'r cam nesaf o'r broses HRA. Dim ond un o'r safleoedd hyn sydd wedi'i leoli o fewn y Fwrdeistref Sirol, gyda'r gweddill o fewn 15km i ffin CBSC. Roedd deg o'r safleoedd hyn wedi'u cynnwys yn yr HRAs a baratowyd ar gyfer y CDLI Mabwysiedig a'r 2RLDP. Ychwanegwyd dau safle at y rhestr ar gyfer yr HRA hwn (Mynyddoedd Sugar Loaf a Choedydd Need y Melte).

4.3 Gyda'r safleoedd Ewropeaidd, a fydd yn cael eu cynnwys ar gyfer yr HRA, wedi'u nodi, byddai'r cam nesaf yn y broses sgrinio yn pennu a oes tebygolrwydd o unrhyw effeithiau sylweddol ar unrhyw un o'r safleoedd a'u nodweddion diffinio. Mae'r Cynllun Cyn-Adneuo yn drosolwg strategol lefel uchel ar gyfer y fframwaith polisi a dyraniad mwy manwl a fydd yn cael ei nodi yn y Cynllun Adneuo, sef y cam nesaf yn y broses baratoi'r cynllun. O ystyried natur lefel uchel y Strategaeth a Ffefrir, nid oes digon o fanylion, o ran polisiâu manwl neu leoliad dyraniadau, a fyddai'n arwain at asesiad ystyrion o effeithiau sylweddol. Nid yw'r adroddiad hwn yn gwneud unrhyw benderfyniad ar a fydd y cynllun yn cael effeithiau tebygol sylweddol, ac nid yw'n diystyru'r potensial i'r cynllun gael effeithiau o'r fath, gan y bydd hyn yn cael ei wasanaethu orau gan asesiad a wneir pan fydd y fframwaith polisi manwl a'r dyraniadau yn cael eu diffinio. O ganlyniad, cynigir cynnal y Sgrinio llawn o'r Cynllun fel rhan o'r broses o baratoi'r Cynllun Adneuo, a bydd unrhyw effeithiau sylweddol a nodir hefyd yn destun proses Asesiad Priodol Cam 2 yn unol â'r Rheoliadau. Bydd yr Adroddiad HRA llawn yn cael ei gyhoeddi fel rhan o'r ymgynghoriad Cynllun Adneuo sydd wedi'i drefnu ar gyfer dechrau 2026.

Cwestiynau i Cyfoeth Naturiol Cymru

4.4 Gofynnir i CNC, fel y Corff Cadwraeth Natur Statudol (SNCB) ar gyfer Cymru, gadarnhau a yw:

- CNC yn fodlon i radiws o 15 km gael ei fabwysiadu o amgylch ffin CCBC fel y parth dylanwad ar gyfer unrhyw LSE o'r 2RLDP; ac a yw,
- Y rhestr o safleoedd a nodwyd yn yr adroddiad hwn yn set briodol ar gyfer yr HRA.

Camau Nesaf

4.5 Yn dilyn cwblhau'r Ymgynghoriad Cyn-Adnau bydd y Cyngor yn gweithio gyda'u hymgynghorwyr i baratoi'r sgrinio llawn ar gyfer yr HRA ac ymgymryd ag

unrhyw Aseiad Priodol sy'n deillio o'r broses honno. Bydd yr Adroddiad HRA llawn gan gynnwys y Sgrinio llawn, unrhyw Aseiad Priodol ac Ystyriaeth o Ddewisiadau Amgen a Rhesymau Angenrheidiol o Les y Cyhoedd, yn cael ei gyhoeddi fel rhan o'r ymgynghoriad Adnau 2RLDP sydd wedi'i drefnu ar gyfer dechrau 2026.

4.6 Bydd CNC yn cael ei ymgysylltu'n llawn gyda'r Cyngor a'u hymgynghorwyr yn y broses HRA wrth iddi symud ymlaen tuag at Adnau.